

MADUREIRA'S

MERCADO D'AFURADA

RESTAURANTE

A decorative graphic consisting of numerous vertical lines of varying heights, creating a textured, wave-like effect that spans the bottom half of the page.



ENTRADAS, SOPAS & SALADAS | STARTERS, SOUPS & SALADS

ENTRADAS | STARTERS

PÃO (UNID.)

BREAD (UNIT)

MANTEIGA (UNID.)

BUTTER (UNIT)

AZEITONAS MARINADAS

MARINATED OLIVES

POLVO EM VINAGRETE

OCTOPUS IN VINAIGRETTE SAUCE

LINGUEIRÃO À ESPANHOLA

RAZOR CLAMS SPANISH STYLE

AMÊIJOAS À BOLHÃO PATO

CLAMS BOLHÃO PATO STYLE

CAMARÃO AO ALHO

SHRIMP WITH GARLIC

PATANISCAS DE BACALHAU

TRADITIONAL PORTUGUESE CODFISH 'FILLET'

CARPACCIO DE ROBALO

SEA BASS CARPACCIO

TÁBUA MISTA DE ENCHIDOS DE PORCO PRETO COM QUEIJO

MIXED CURED BLACK PIG BOARD WITH CHEESE

DEVOLUÇÃO DOS SERVIÇOS À MESA

OS PRODUTOS ALIMENTARES SÓ PODERÃO SER COLOCADOS NAS MESAS DESTA ESTABELECIMENTO DEPOIS DE DEVIDAMENTE ESCOLHIDAS TODAS AS UNIDADES DESEJADAS PELOS CLIENTES. A PARTIR DO MOMENTO EM QUE OS PRODUTOS ALIMENTARES NÃO EMBALADOS SÃO ESCOLHIDOS E ENTREGUES OU SERVIDOS, CONSIDERAM-SE COMPRADOS, NÃO SE PERMITINDO TROCAS NEM DEVOLUÇÕES, SENDO OBRIGATÓRIO O SEU PAGAMENTO. [PORTARIA N.º2015/2011 DE 31 DE MAIO](#)

RETURNED ITEMS IN THE TABLE-SERVICE

ALL FOOD ITEMS MAY ONLY BE PLACED ON THE TABLES OF THIS ESTABLISHMENT, AFTER THE CUSTOMERS HAVE DULY CHOSEN ALL ITEMS THEY DESIRE. AFTER ALL NON-PACKAGED FOOD ITEMS HAVE BEEN CHOSEN AND SERVED NONE COULD BE EXCHANGED OR RETURNED, AND THE CUSTOMERS SHOULD PAY FOR ALL ITEMS THAT HAVE BEEN ORDERED. [DECREE-LAW N.º 2015/2011 OF 31ST MAY](#)

SOPAS | SOUPS

SOPA DE PEIXE

FISH SOUP

CREME DE MARISCO

SEAFOOD SOUP

CREME DE LEGUMES

VEGETABLES SOUP

SALADAS | SALADS

SALADA MISTA | MIXED

SALADA MISTA COM PIMENTOS | MIXED SALAD WITH PEPPERS

SALADA DE TOMATE E MOZZARELLA | TOMATO AND MOZZARELLA

PESTO, RÚCULA E MOZZARELLA DE BÚFFALA

PESTO, ROCKET AND BUFFALO MOZZARELLA

SALADA DE FRANGO FUMADO | SMOKED CHICKEN

FRANGO FUMADO, ALFACE, RÚCULA, AIPO, QUEIJO DA ILHA E CROUTONS

SMOKED CHICKEN, LETTUCE, ROCKET, CELERY, CHEESE OF AZORES AND CROUTONS

SALADA DE SALMÃO MARINADO | MARINATED SALMON

ALFACE, RÚCULA, SALMÃO, FUNCHO, ALCAPARRAS, OVOS CORDONIZ, SUNOMONO, VINAGRETE DE

ALCAPARRAS

LETTUCE, ROCKET, SALMON, FENNEL, CAPERS, QUAIL'S EGGS, SUNOMONO AND CAPER VINAIGRETTE



MARISCOS | SEAFOOD

GARANTINDO O CONSUMO DE UM PRODUTO DE QUALIDADE É IMPORTANTE RESPEITAR A SAZONALIDADE DAS ESPÉCIES.

IN THE CERTAINTY THAT THE CONSUMPTION OF A QUALITY PRODUCT IT IS IMPORTANT TO SATISFY THE SEASONALITY OF THE SPECIES.

MARISCOS | SEAFOOD

GAMBAS AO NATURAL | NATURAL PRAWNS (KG)

SAPATEIRA | CRAB (KG)

LAGOSTA | LOBSTER (KG)

CANILHAS | ROSE MUREX (KG)

CAMARÃO DA COSTA | COAST SHRIMP (KG)

CAMARÃO GIGANTE | GIANT SHRIMP (KG)

LAVAGANTE | CRAWFISH (KG)

PERCEBES | GOOSE BARNACLES (KG)

OSTRA NATURAL (UNID.) | NATURAL OYSTER (UNIT)

AO MOMENTO | AT THE MOMENT

ARROZ DE LAVAGANTE

CRAWFISH RICE

ARROZ DE MARISCO

SEAFOOD RICE

NA BRASA | GRILLED

MISTO DE MARISCO À MERCADO D' AFURADA (2 PESSOAS)

1/2 LAVAGANTE; 1/2 LAGOSTA; GAMBAS GIGANTES; VIEIRAS GRATINADAS; LINGUEIRÃO À BOLHÃO PATO;
ACOMPANHADO DE BATATA À PALHA E GRELHADO DE LEGUMES

(2 PERSONS) | 1/2 CRAWFISH; 1/2 LOBSTER; SCALLOPS AU GRATIN; BOLHÃO PATO STYLE RAZOR CLAMS; FRIES
AND GRILLED VEGETABLES

CAMARÃO TIGRE GRELHADO (KG)

GRILLED TIGER SHRIMP



PEIXE | FISH

AO MOMENTO | AT THE MOMENT

MASSADA DE PEIXES COM GAMBAS E COENTROS

FISH PASTA WITH PRAWNS AND CORIANDER

BACALHAU À BRAGA

BRAGA STYLE CODFISH

BACALHAU COM MIGAS

CODFISH WITH CHICKPEA CRUMBS

ARROZ DE BACALHAU

CODFISH RICE

ARROZ DE TAMBORIL COM GAMBAS

MONKFISH RICE WITH PRAWNS

ROBALO AO SAL (KG)

SALTED SEA BASS

POLVO ASSADO NO FORNO

ROASTED OCTOPUS

FILETES DE PESCADA DOURADOS

GOLDEN HAKE FILLETS

CATAPLANA DE PEIXE À CHEF (2 PESSOAS)

FISH "CATAPLANA" (2 PERSONS)

RISOTTO DE GAMBAS, ESPARGOS E COENTROS

PRAWN, ASPARAGUS AND CORIANDER RISOTTO

LINGUINI AL NERO COM CAMARÃO E AMÊIJOAS

LINGUINI AL NERO PASTA WITH SHRIMP AND CLAMS

NA BRASA | GRILLED

ROBALO (KG)

SEA BASS (KG)

LINGUADO (KG)

FLOUNDER (KG)

DOURADA (KG)

SEA BREAM (KG)

GAROUPA (KG)

GROUPE (KG)

SALMÃO (KG)

SALMON (KG)

PESCADA (KG)

HAKE (KG)

CHERNE (KG)

WRECKFISH (KG)

ESPETADA DE LULAS COM GAMBAS

SQUID ON THE SPIT WITH PRAWNS

BACALHAU ASSADO NA BRASA

GRILLED CODFISH

SELECIONÁMOS OS PEIXES MAIS FRESCOS, DE FORMA A CUMPRIR OS REQUISITOS E A RESPEITAR AS ESPÉCIES MARINHAS. ASSIM, INFORMAMOS OS AMANTES DE PEIXE QUE A NOSSA SELEÇÃO É SAZONAL, A FIM DE GARANTIR A QUALIDADE NA CONFEÇÃO DOS NOSSOS PRATOS.

WE HAVE SELECTED THE FRESHEST FISH IN ORDER TO MEET THE REQUIREMENTS AND RESPECT THE MARINE SPECIES. SO, WE INFORM FISH LOVERS THAT OUR SELECTION IS SEASONAL IN ORDER TO GUARANTEE THE QUALITY OF MAKING OUR DISHES.



CARNE | MEAT

AO MOMENTO | AT THE MOMENT

BIFE LAMINADO AO ALHO

LAMINATED STEAKS WITH GARLIC

BIFE COM MOLHO DE COGUMELOS (LOMBO DE BOI)

STEAK WITH MUSHROOM SAUCE (SIRLOIN)

MEDALHÕES DE VITELA COM AMEIXAS

VEAL PIECES WITH PLUMS

JOELHO DE PORCO CONFITADO

CANDIED PIG KNEE

NA BRASA | GRILLED

NACO DE VITELA À MADUREIRA'S

MADUREIRA'S STYLE OF VEAL PIECE

CHULETON MATURADO (KG)

MATURED RIB STEAK

PICANHA EM BRASA

GRILLED RUMP CAP

BIFE GRELHADO

GRILLED STEAK



ACOMPANHAMENTOS | GARNISH

ACOMPANHAMENTOS | GARNISH

ARROZ DE TOMATE

TOMATO RICE

ARROZ DE FEIJÃO VERMELHO

RED BEAN RICE

BATATA FRITA

FRIES

BATATA COZIDA

BOILED POTATOES

BATATA A MURRO

ROASTED POTATOES WITH GARLIC OIL

ARROZ BRANCO

WHITE RICE

LEGUMES SALTEADOS

SALTED VEGETABLES

GRELOS

TURNIP GREENS

ESPARREGADO

CREAMED SPINACH

FEIJÃO PRETO

BLACK BEANS



GRILL

GRILL

FRANCESINHA À MADUREIRA'S

COM BATATAS FRITAS E OVO
OPORTO STYLE SANDWICH WITH FRIES AND EGG

FRANCESINHA À ANTIGA

OPORTO STYLE SANDWICH WITH ROASTED MEAT

FRANCESINHA VEGETARIANA

VEGETARIAN OPORTO STYLE SANDWICH

FRANCESINHA SEVILHANA

OPORTO STYLE SANDWICH WITH PRAWNS

FRANCESINHA PREMIUM (LOMBO)

OPORTO STYLE SANDWICH WITH LOIN STEAK

PICA-PAU

MIXED TOASTED SAUSAGES, TOASTS AND SPECIAL SAUCE

1/2 PICA-PAU

MIXED TOASTED SAUSAGES, TOASTS AND SPECIAL SAUCE

BIFE JÚNIOR

STEAK FOR KIDS

PREGOS | STEAK SANDWICH

PREGO EM PRATO (LOMBO)

STEAK ON PLATE (WITH LOIN STEAK)

PREGO EM PÃO DO LOMBO

STEAK ON PLATE (WITH LOIN STEAK)

OMELETES | OMELETTE

OMELETE DE CAMARÃO E ESPARGOS

ASPARAGUS AND SHRIMP OMELETTE

OMELETE MISTA (FIAMBRE E QUEIJO)

HAM AND CHEESE OMELETTE

OMELETE DE CLARAS

EGG WHITES OMELETTE

TOSTAS | TOASTS

TORRADA DE FORMA

TOAST

1/2 TORRADA DE FORMA

1/2 TOAST

TORRADA DE PÃO SALOIO

RUSTIC BREAD TOAST

TORRADA BIJOU

BIJU TOAST (SMALL BREAD)

